

Исторические аспекты формирования концепции устойчивого развития

В 1987 г. был опубликован доклад Международной комиссии ООН по окружающей среде и развитию (МКОСР) «Наше общее будущее», где была выдвинута концепция устойчивого социально-экономического развития в равновесии с окружающей средой (sustainable development). Положения этого доклада были взяты за основу Декларации по окружающей среде и развитию, утвержденной на Конференции ООН в г. Рио-де-Жанейро в 1992 году. В декларации официально был провозглашен тезис о необходимости обеспечения сбалансированного решения социально-экономических задач и проблем сохранения благоприятной окружающей среды, природно-ресурсного потенциала в целях удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений людей.

Таким образом, принятие Повестки стало одним из этапов развития концепции устойчивого развития ООН, получившей широкое распространение с 1992 года.

Термин «устойчивое развитие» в рамках концепции понимается как «развитие, которое удовлетворяет потребности настоящего времени, но не ставит под угрозу способность будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности».

Справочно: перевод термина «sustainable development» как «устойчивое развитие», появившейся в изданном в СССР на русском языке Докладе МКОСР «Наше общее будущее»¹ и используемый в официальных документах и научных работах, подвергается определённой критике со стороны экспертного сообщества, как не в полной мере передающий содержание понятия. Словосочетание может быть переведено как «продолжительное развитие» (в нем. *nachhaltige entwicklung*) или «долговременное развитие» (в фр. *developpment durable*).

¹ «Наше общее будущее»: Доклад Международной комиссии по окружающей среде и развитию (МКОСР) — М.: Прогресс, 1989